

Vous êtes dans un lieu de mémoire. Merci de porter une tenue correcte, de parler à voix basse, et de ne pas fumer pendant votre visite.



Cellule d'interrogatoire. © Andy Carvin

Les prisonniers de Tuol Sleng étaient emmenés aux «Killing Fields» de Choeung Ek, où ils étaient exécutés puis enterrés dans des fosses communes. Situé à 15km au sud de Phnom Penh, Choeung Ek est aujourd'hui à la fois un musée et un mémorial. Des audioguides y sont également disponibles, en 15 langues.

REGLEMENT DES AGENTS DE SECURITE

1. Réponds conformément à ma question que je t'ai posé. N'essaie pas de détourner la mienne.
2. N'essaie pas t'échapper en prenant des prétextes selon tes idées hypocrites. Il est absolument interdit de me contester.
3. Ne fais pas l'imbécile car tu es l'homme qui s'oppose à la révolution.
4. Réponds immédiatement à ma question sans prendre le temps de réfléchir.
5. Ne me parle pas de tes petits incidents commis à l'encontre de la bienséance. Ne parle pas non plus de l'essence de la révolution.
6. Pendant la bastonnade ou l'électrochoc, il est interdit de crier fort.
7. Reste assis tranquillement. Attends mes ordres, si il n'y a pas d'ordre, ne fais rien. Si je te demande de faire quelque chose fais-le immédiatement sans protester.
8. Ne prends pas prétexte sur Kampuchea Krom pour voiler ta queue de traitre.
9. Si vous ne suivez pas tous les ordres ci-dessus, vous recevrez des coups de bâton, de fils électrique et des électrochocs (vous ne pouvez pas compter ces coups).
10. Si tu désobéis à chaque point de mes règlements, tu auras soit dix coups de fouets, soit cinq électrochocs.

Règles à respecter par les prisonniers soumis à l'interrogatoire à Tuol Sleng (S-21).

Votre droit d'entrée sert à financer le musée et la Fondation Tuol Sleng pour l'éducation et la recherche. Pour plus d'informations sur la Fondation et comment la soutenir, adressez-vous au bureau de renseignements du musée.

Pour leur participation à la réalisation de cet audioguide, Narrowcasters tient à remercier :

Le ministère de la Culture et des Beaux-Arts du Royaume du Cambodge

Le directeur et le personnel du musée du génocide de Tuol Sleng

Bou Meng

Chum Mey

Norng Chanphal

La famille de Vann Nath

Ouk Neary et Martine Lefeuve

Rob Hamill, ainsi que le Kerry Hamill Trust

Chhun Chenda Sophea

Tim Minea et l'organisation Kdei Karuna

Sao Sopheak, John Einar Sandvand et la Meta House, pour les extraits du film *Survivor*

Rithy Panh et le Centre Audiovisuel Bophana, pour les extraits du film *S-21, La Machine de mort khmère rouge*
Son Excellence M. Him Sophy et le Cambodian Living Arts, pour les extraits de *Bangskol : un requiem pour le Cambodge*, sur un concept original et un financement de Charley Chhuon Todd

La Section des affaires publiques des Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

Henri Locard

Keo Lundy

Larch Voleak Kalyan

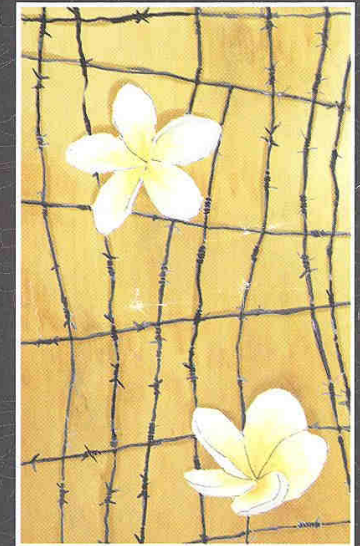
Hang Nisay

Helen Jarvis

Robert Carmichael

Chhuon Sarin et le Studio KLA

AUDIOGUIDE DU MUSEE DU GENOCIDE DE TUOL SLENG

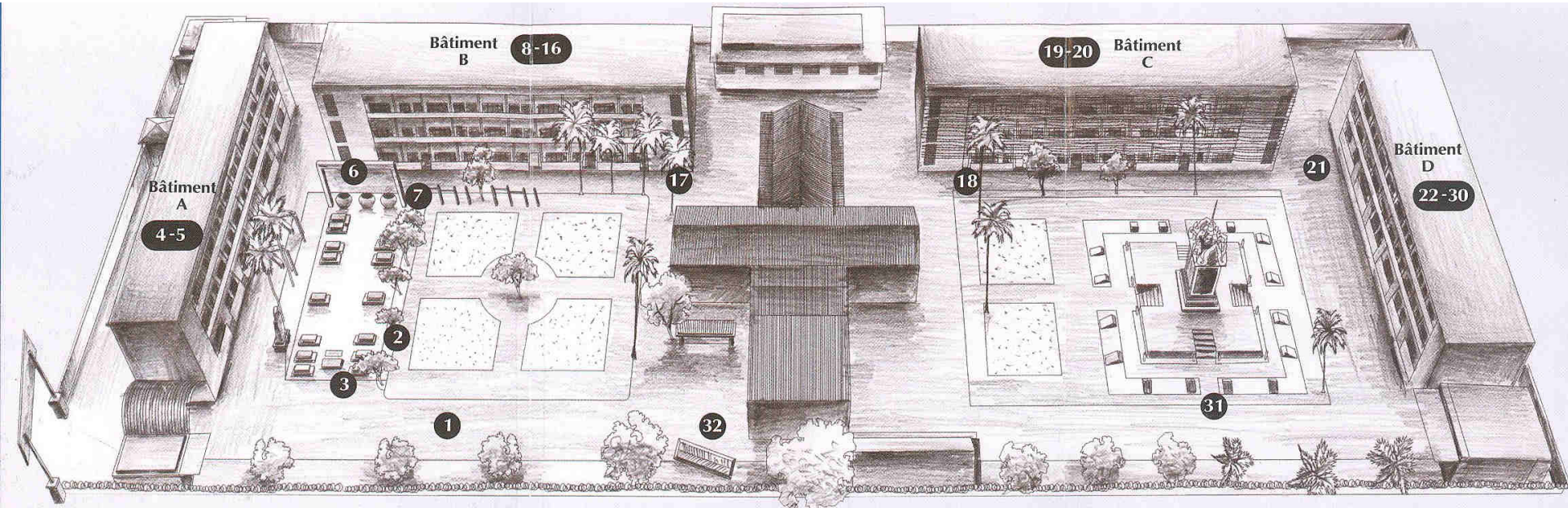


Tuol Sleng (appelé aussi S-21) était le centre de détention le plus secret d'un réseau qui comportait deux cents prisons où les détenus étaient torturés par les Khmers rouges.

Entre 12 000 et 20 000 personnes y furent emprisonnées. On ne compte que 12 survivants attestés.

Audioguide réalisé par Narrowcasters





LISTE DES ARRÊTS PROPOSÉS PAR L'AUDIOGUIDE

Veuillez composer le numéro de l'arrêt recherché sur votre lecteur audio. Vous pouvez, à tout moment, mettre la lecture sur pause et aussi revenir en arrière, si vous souhaitez réécouter un passage en particulier. Les visiteurs qui veulent aller plus loin peuvent consulter les plages audio — 131, 151, etc. — qui contiennent des informations supplémentaires. Les numéros rouges indiquent les arrêts conseillés aux visiteurs disposant d'un temps limité.

- 1 Introduction à un cauchemar
- 2 Quatorze tombes : anonymes, mais pas oubliés. Les Khmers rouges à Phnom Penh : 17 avril 1975 – 7 janvier 1979
- 3 Devant le Bâtiment A : un lieu de souffrance et de mort
- 4 A l'intérieur du Bâtiment A : détention et interrogatoire
- 5 Qui envoyait-on à S-21 ?
501 Dupé et arrêté : un rescapé raconte
- 6 Des équipements scolaires convertis en instruments de torture
- 7 Devant le Bâtiment B : S-21, dans les entrailles du centre de torture
- 8 Photographies de leaders. Dans les coulisses de l'Organisation : les visages de l'Angkar
- 9 Photographies. Catastrophe à Phnom Penh : retour à l'année zéro
- 10 Photographies. Le personnel de S-21 : jeunes et dangereux
- 11 Un bol en métal. Affamé et réduit en esclavage à la campagne
- 12 Matricules. Quand les personnes deviennent des numéros...

- 13 Photographies. Victimes étrangères : voyage en eaux troubles et fatales...
131 Messages codés : le frère d'une victime témoigne
- 14 Photographies. La quête angoissée des proches
- 15 Fers. Maintenir les prisonniers en alignés
151 Forger une image de Pol Pot
- 16 Photographies. Documenter la mort
161 Médecins sans médicaments
- 17 Devant le Bâtiment B. Registres et révélations
- 18 Devant le Bâtiment C. S-21, voyage au bout du désespoir
- 19 A l'intérieur du Bâtiment C. L'arrivée à S-21 : un rescapé raconte
- 20 Cellule numéro 22. Souffrir en cellule individuelle :
un rescapé raconte
- 21 Devant le Bâtiment D. Des preuves incontestables
- 22 A l'intérieur du Bâtiment D. Equipements. Les archives photographiques
221 Le traitement des prisonniers ou la bureaucratie de la mort
- 23 Photographies. Le cœur brisé de Bophana
- 24 Photographies. L'enfant regarde sa maman qui se fait prendre en photo
- 25 Tableaux. La peinture comme mémoire : le courage de Vann Nath
251 Endurer la détention collective
- 26 Photographies. Une poignée de survivants
- 27 Instruments de torture. Supplice à S-21
271 Torturer dans les règles

- 28 Photographies. Khmers rouges : la dévastation en héritage
281 Phnom Penh en ruines
- 29 Photographie grand format d'un charnier. Quand tout prend fin...
- 30 Crânes, cartes. Analyses et preuves
- 31 Extérieur. Monument aux victimes du Kampuchéa démocratique
311. Un avertissement adressé à l'humanité tout entière :
le discours d'un ambassadeur
- 32 Extérieur. Panneau d'affichage. Réclamer justice aux CETC :
le jugement dernier de l'Angkar

LISTES DES SEQUENCES ECOUTABLES A TOUT MOMENT

- 90 Réchapper à S-21 : un enfant recherche sa mère
- 91 Réchapper à S-21 : un miracle et une tragédie
- 92 Témoignage au tribunal : un frère affronte Duch
- 93 Bophana : un amour éternel jusque dans la mort
- 94 Faire face au passé : chacun cherche sa voie
- 95 Méditer pour guérir : histoire d'une femme
- 96 Camarade Duch, directeur de S-21
961 Le directeur de S-21 passe aux aveux
- 97 Pol Pot, Frère numéro 1
- 98 Smot, le chant du chagrin, dédié aux morts et aux disparus des années khmères rouges
- 99 Bangskol : un requiem pour le Cambodge. Composé par S. E. M. Him Sophy. Livret en khmer et pali de Trent Walker.